

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова

Факультет иностранных языков и регионоведения

И.о. декана факультета иностранных языков и регионоведения



МГУ имени М.В.Ломоносова

проф. Г.Г. Молчанова

«3 » сентября 2015 г.

«Утверждаю»

Программа государственной итоговой аттестации

**для обучающихся по основным образовательным программам высшего образования
– программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре**

Направление подготовки: 45.06.01 ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Направленности (профили) подготовки:

Германские языки,

Романские языки,

Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Квалификация выпускника:

Исследователь. Преподаватель-исследователь.

Форма обучения - очная. Срок обучения - 3 года

Москва

2015

1. Цель и содержание государственной итоговой аттестации.

Государственная итоговая аттестация проводится государственной экзаменационной комиссией факультета иностранных языков и регионоведения в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися основной образовательной программы подготовки научно-педагогических кадров требованиям ОС МГУ по направлению 45.06.01 «Языкознание и литературоведение».

В соответствии с требованиями Образовательного стандарта МГУ для программ аспирантуры по направлению подготовки 45.06.01 *Языкознание и литературоведение* в состав государственной итоговой аттестации (ГИА) входят 2 испытания:

- государственный экзамен;
- научный доклад об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации).

Дата и время проведения всех этапов ГИА устанавливаются ежегодно решением Ученого совета факультета иностранных языков и регионоведения в соответствии с локальными нормативными актами МГУ имени М.В. Ломоносова.

2. Место государственной итоговой аттестации в структуре ООП.

Блок 4, базовая часть.

3. Трудоемкость, формы отчетности, формируемые компетенции.

| Элемент программы | Трудоемкость | Аттестация | Формируемые компетенции |
|--|--------------|------------|-------------------------------|
| Государственный экзамен | 3 з.е. | Оценка | УК-5(6), ОПК-2, ПК-2 |
| Научный доклад об основных результатах подготовленной научно-квалификационной работы (диссертации) | 6 з.е. | Оценка | УК-1, УК-2, УК-4, ОПК-1, ПК-1 |

4. Программа и оценочные средства государственного экзамена

Государственный итоговый междисциплинарный экзамен по направлению подготовки «Языкознание и литературоведение» (далее - экзамен) является формой государственной итоговой аттестации обучающихся в аспирантуре по программам подготовки научно-педагогических кадров и проводится Государственными экзаменационными комиссиями (далее - ГЭК) в целях определения соответствия результатов освоения обучающимися основных образовательных программ аспирантуры требованиям Образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого МГУ имени М.В. Ломоносова по направлению подготовки кадров высшей квалификации 45.06.01 «Языкознание и литературоведение» (далее - ОС МГУ).

На государственном экзамене проверяется сформированность следующих компетенций: УК-5(6); ОПК-2 и ПК-2.

Способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития УК-5(6);

Готовность к преподавательской деятельности в разных типах образовательной среды (ОПК-2);

Готовность к преподаванию германских/романских языков и культур/сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания в высшей школе ПК-2).

К экзамену допускаются обучающиеся, выполнившие в полном объеме базовый учебный план соответствующей основной профессиональной образовательной программы (далее - образовательная программа) и индивидуальный учебный план.

Перед экзаменом проводится консультирование аспирантов (предэкзаменационная консультация).

Экзамен носит комплексный характер и предполагает

1) самостоятельную подготовку аспирантом одной из 2-х частей учебно-методического комплекса (далее УМК), разрабатываемого на кафедре, выпускающей аспиранта:

- рабочая программа дисциплины
- учебные и методические пособия для педагога и обучающихся

2) устную защиту разработанного проекта, который проходит предварительное письменное рецензирование на кафедре.

Тематика компонента УМК выбирается аспирантом в рамках его научных интересов в соответствии с направленностью (профилем) подготовки и с опорой на педагогический опыт, приобретенный им при прохождении педагогической практики. Выбранная тематика соответствует направленности (профилю) образовательной программы, реализуемой на выпускающей аспиранта кафедре, она обсуждается и утверждается на заседании кафедры.

Целевое назначение, структура, содержание и объем выбранного компонента УМК разрабатываются аспирантом с участием научного руководителя.

До начала ГИА в сроки, установленные решением Ученого совета факультета иностранных языков и регионоведения:

- Разработанный компонент УМК представляется на выпускающую кафедру для рецензирования.
- Кафедра назначает 2-х рецензентов (экспертов) из числа профессорско-преподавательского состава факультета (кафедры), учебно-методической комиссии и других структур.
- Рецензенты предоставляют аспиранту развернутый письменный отзыв, в котором всесторонне характеризуют структуру и содержание представленного компонента УМК, отмечают положительные и отрицательные стороны, дают свои рекомендации по устранению недостатков.
- Разработанный компонент УМК и две рецензии вывешиваются в личном кабинете аспиранта.

Защита проходит на открытом заседании ГЭК с участием не менее двух третей её состава, при обязательном присутствии председателя комиссии или его заместителя.

В своей презентации аспирант раскрывает понимание целевого назначения, структуры и содержания УМК и конкретно той его части, которую он разрабатывает, показывает ее связь с выполняемым диссертационным исследованием, уточняет паспорт той дисциплины, для которой он формулирует методические рекомендации по использованию полученных в диссертации наблюдений и выводов. В конце презентации делается краткое обобщение изложенного, формулируются основные выводы.

Для оценки готовности выпускника к видам профессиональной деятельности и степени сформированности компетенций ГЭК заслушивает выступление аспиранта, рассматривает представленные выпускником материалы, в которые включаются: разработанный компонент УМК, отзыв рецензентов (экспертов), отчеты по педагогической практике; другие документы об опыте педагогической деятельности, подтверждающие личностное и профессиональное развитие (при наличии).

Время, отведённое на презентацию проекта, не должно превышать 20 минут. Процедура экзамена предусматривает ответы аспиранта на вопросы членов ГЭК и замечания рецензентов, обсуждение членами комиссии представленных аспирантом материалов.

Сформированность компетенций аспиранта определяется с использованием оценочных средств.

Универсальные компетенции

Способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития (УК-5(6)).

| Планируемые результаты обучения | Объекты оценивания качества презентации компонента УМК | Комплексное оценивание результатов профессиональной деятельности аспиранта на основе | Критерии оценивания результатов обучения |
|---|--|---|---|
| ВЛАДЕТЬ: приемами и технологиями целеполагания, целереализации и оценки результатов деятельности по решению профессиональных задач. | - определить в презентации цели и задачи разработанного компонента УМК | - представленного компонента УМК; - устная презентация; - оценка работы рецензентами (отзывы) | Критерии оценивания Приложение 1 Приложение 2 |

| | | | |
|------------------------|--|--|--|
| Код В1(УК-5(6)) | | | |
|------------------------|--|--|--|

Общепрофессиональные компетенции

Готовность к преподавательской деятельности в разных типах образовательной среды (ОПК -2).

| Планируемые результаты обучения | Объекты оценивания качества презентации компонента УМК | Комплексное оценивание результатов профессиональной деятельности аспиранта на основе | Критерии оценивания результатов обучения |
|--|--|---|---|
| ЗНАТЬ: основные принципы построения отечественных и зарубежных учебных программ и учебной литературы Код З1 (ОПК-2). | - указать в презентации принципы построения разработанного компонента УМК | - представленного компонента УМК; - устной презентации; - оценки работы рецензентами (отзывы) | Критерии оценивания Приложение 1 Приложение 2 |
| УМЕТЬ: уметь осуществлять отбор оптимальных методов обучения и контроля уровня сформированности компетенций Код У1 (ОПК-2). | - обосновать в презентации критерии предложенных методов обучения и контроля уровня сформированности необходимых компетенций | - представленного компонента УМК; - устной презентации; - оценки работы рецензентами (отзывы) | Критерии оценивания Приложение 1 Приложение 2 |
| УМЕТЬ: планировать и проводить учебные занятия в своей профессиональной области в разных типах образовательной среды Код У2 (ОПК-2). | - определить в презентации адресата разработанного компонента УМК | - представленного компонента УМК; - устной презентации; - оценки работы рецензентами (отзывы) | Критерии оценивания Приложение 1 Приложение 2 |
| ВЛАДЕТЬ: методикой планирования образовательного процесса в высшей школе и разработки образовательных программ в контексте компетентностного подхода Код В1 (ОПК-2). | - аргументировать в презентации преимущества компетентностного подхода и его реализацию в разработанном компоненте УМК | - представленного компонента УМК; - устной презентации; - оценки работы рецензентами (отзывы) | Критерии оценивания Приложение 1 Приложение 2 |

Профессиональные компетенции

Готовность к преподаванию германских/романских языков и культур, сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания в высшей школе (ПК - 2).

| Планируемые результаты обучения | Объекты оценивания качества презентации компонента УМК | Комплексное оценивание результатов профессиональной деятельности аспиранта на основе | Критерии оценивания результатов обучения |
|---|--|--|--|
| <p>ЗНАТЬ: основные принципы построения образовательных программ по германистике / романистике и сравнительно-историческому, типологическому и сопоставительному языкознанию с учетом достижений современной педагогической психологии Код З1 (ПК-2).</p> | <p>- указать в презентации специфику принципов построения разработанного компонента УМК, связанную с выбранной предметной областью</p> | <p>- представленного компонента УМК; - устной презентации; - оценки работы рецензентами (отзывы)</p> | <p>Критерии оценивания Приложение 1 Приложение 2</p> |
| <p>УМЕТЬ: уметь создавать авторские, инновационные учебные материалы на родном и иностранном языках Код У1 (ПК-2).</p> | <p>- продемонстрировать в презентации практическую значимость и новизну созданного компонента УМК</p> | <p>- представленного компонента УМК; - устной презентации; - оценки работы рецензентами (отзывы)</p> | <p>Критерии оценивания Приложение 1 Приложение 2</p> |
| <p>ВЛАДЕТЬ: методикой разработки оценочных средств с учетом специфики высшей школы и направленности выбранной специальности Код В1 (ПК-2).</p> | <p>- представить оценочные средства, разработанные в соответствии с ООП по направлению подготовки на конкретном уровне обучения в высшей школе</p> | <p>- представленного компонента УМК; - устной презентации; - оценки работы рецензентами (отзывы)</p> | <p>Критерии оценивания Приложение 1 Приложение 2</p> |
| <p>ВЛАДЕТЬ: культурой публичной речи в процессе обоснования практической ценности и новизны своих методических продуктов Код В2 (ПК-2).</p> | <p>- продемонстрировать владение приемами устной публичной речи</p> | <p>- представленного компонента УМК; - устной презентации; - оценки работы рецензентами (отзывы)</p> | <p>Критерии оценивания Приложение 1 Приложение 2</p> |
| <p>ВЛАДЕТЬ: методикой организации самостоятельной работы студентов Код В3 (ПК-2).</p> | <p>- разработать способы организации самостоятельной работы обучающихся на соответствующем уровне образования в</p> | <p>- представленного компонента УМК; - устной презентации; - оценки работы рецензентами (отзывы)</p> | <p>Критерии оценивания Приложение 1 Приложение 2</p> |

| | | | |
|--|--------------|--|--|
| | высшей школе | | |
|--|--------------|--|--|

Приложение 1

Критерии оценивания устной презентации

| № | Критерии | Показатель |
|---|--|------------|
| 1 | Методически корректное представление целевого назначения подготовленного компонента УМК | |
| 2 | Владение методическим понятийным аппаратом | |
| 3 | Владение лингвистическим понятийным аппаратом | |
| 4 | Логика изложения материала | |
| 5 | Культура профессиональной речи, владение нормами русского научного языка | |
| 6 | Умение ставить и решать профессиональные коммуникативные задачи в процессе профессионального общения (ответы на вопросы членов ГЭК и на замечания рецензентов) | |
| 7 | Корректное владение форматом презентации в программе <i>Power Point</i> | |
| 6 | Способность демонстрировать высокую личную и профессиональную культуру | |

Максимум: 14 баллов

10-14= отлично

7-9 = хорошо

4-6= удовлетворительно

0-3= неудовлетворительно

Показатели:

0 баллов – полное отсутствие критерия;

1 балл – частично выполнение критерия;

2 балла – полное выполнение критерия.

Приложение 2

Критерии оценивания разработанного компонента УМК

| № | Критерии | Показатель |
|---|--|------------|
| 1 | Методически приемлемая формулировка цели и задач | |

| | | |
|---|--|--|
| | представленного компонента УМК, его связь с другими компонентами УМК | |
| 2 | Методически приемлемое определение формируемых компетенций | |
| 3 | Проработанность содержания и структуры представленного компонента УМК | |
| 4 | Систематизированность материалов, необходимых для осуществления образовательного процесса | |
| 5 | Обоснованность предложенных методов обучения и контроля уровня сформированности компетенций в области германистики /романистики, сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания | |
| 6 | Методическая обоснованность форм и методов самостоятельной работы студентов по дисциплине | |
| 7 | Внедрение элементов научного поиска при изучении дисциплины | |

Максимум: 14 баллов

10-14= отлично

7-9 = хорошо

4-6= удовлетворительно

0-3= неудовлетворительно

Показатели:

0 баллов – полное отсутствие критерия;

1 балл – частично выполнение критерия;

2 балла – полное выполнение критерия.

Оценка «отлично» выставляется при условии, что компонент УМК содержит все необходимые части, аккуратно оформлен; выпускник хорошо разбирается в учебно-методическом обеспечении преподаваемой дисциплины; правильно представляет планируемые результаты обучения по дисциплине; имеет отзывы по педагогической практике с оценкой «отлично».

Оценка «хорошо» означает, что компонент УМК содержит все необходимые части, аккуратно оформлен; выпускник в целом хорошо разбирается в учебно-методическом обеспечении преподаваемой дисциплины; в целом правильно представляет планируемые результаты обучения; имеет отзывы по педагогической практике с оценкой «хорошо».

Оценка «удовлетворительно» ставится в том случае, если компонент УМК содержит не все необходимые части; выпускник не до конца разбирается

в учебно-методическом обеспечении преподаваемой дисциплины, но с существенными замечаниями, планируемые результаты обучения; имеет отзывы по педагогической практике с оценкой «удовлетворительно».

В случае, если компонент УМК не соответствует необходимым требованиям; выпускник плохо разбирается в учебно-методическом обеспечении преподаваемой дисциплины имеет отзывы по педагогической практике с оценкой «неудовлетворительно», ему выставляется оценка «неудовлетворительно».

Результаты экзамена объявляются аспиранту в день экзамена после оформления протоколов заседания Государственной экзаменационной комиссии.

II. Программа и оценочные средства защиты Научного доклада

Защита научного доклада об основных результатах научно-квалификационной работы (кандидатской диссертации) является вторым этапом государственной итоговой аттестации. Она направлена на установление степени соответствия уровня профессиональной подготовки аспиранта требованиям ФГОС ВО и ОС МГУ имени М.В.Ломоносова по направлению подготовки 45.06.01 *Языкознание и литературоведение* в части сформированности компетенций, необходимых для выполнения выпускником аспирантуры научно-исследовательского вида деятельности.

К представлению научного доклада допускаются аспиранты, успешно сдавшие государственный экзамен и подготовившие рукопись научно-квалификационной работы (диссертации), ориентированную на соответствие требованиям, предъявляемым к диссертации на соискание степени кандидата наук в соответствии с п. 9-14 «Положения о присуждении ученых степеней» (утв. постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842).

Научно-квалификационная работа (диссертация) должна быть написана аспирантом самостоятельно, обладать внутренним единством и содержать положения, выдвигаемые для публичной защиты, должна свидетельствовать о

личном вкладе аспиранта в решение задачи, имеющей существенное значение для филологической науки. Предложенные автором выпускной научно-квалификационной работы решения должны быть аргументированы и оценены по сравнению с другими известными решениями.

Процедура защиты научного доклада установлена Порядком разработки, утверждения и реализации программ высшего образования - программ подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в МГУ имени М.В.Ломоносова (Приложение к Приказу МГУ №831 от 31.08.2015).

Защита научного доклада выступает итоговым контролем сформированности следующих компетенций обучающегося (УК-1; УК-2; УК-4; ОПК-1; ПК-1):

В своей работе государственная экзаменационная комиссия учитывает результаты предзащиты подготовленной аспирантом диссертации, проведенной на кафедре (отражены в представляемом комиссии протоколе заседания кафедры). Оценки «отлично» и «хорошо» за защиту научного доклада могут быть получены аспирантом только в том случае, если предзащита пройдена успешно (несмотря на возможные недочеты, недоработки и недостатки, устранение которых потребует определенного времени) и диссертация рекомендована к представлению в диссертационный совет МГУ для защиты. Если же рецензенты представленной аспирантом диссертации считают степень готовности работы недостаточной для проведения её предзащиты на кафедре в предусмотренные сроки либо по результатам предзащиты кафедрой принято решение о невозможности рекомендовать диссертацию в диссертационный совет МГУ для защиты, максимальной оценкой, на которую может претендовать аспирант за защиту научного доклада по результатам проведенного исследования, является оценка «удовлетворительно».

Универсальные компетенции:

Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении

исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях (УК-1);

Таблица № 1

| Планируемые результаты обучения | Объекты оценивания | Формы комплексной оценки научного доклада | Критерии оценивания результатов обучения |
|---|---|---|--|
| ВЛАДЕТЬ: умениями анализировать методологические проблемы, возникающих при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях Код В1 (УК-1) | -Текст выпускной научно-квалификационной работы; -Положения, выносимые на защиту (автореферат); -Научный доклад аспиранта. | - оценка работы научным руководителем (отзыв научного руководителя аспиранта); - оценка работы рецензентами (отзыв рецензента) ¹ ; - итоговая оценка предзащиты диссертации профессорско-преподавательским составом кафедры по результатам изучения работы, доклада и научной дискуссии (протокол заседания кафедры) | -актуальность исследования; -уровень методологической проработки проблемы (теоретическая часть работы); -аргументированность и степень обоснованности выводов, рекомендаций, положений, выносимых на защиту |
| ВЛАДЕТЬ: умениями критического анализа и оценки современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях Код В2 (УК-1) | - Текст выпускной научно-квалификационной работы; -Положения, выносимые на защиту (автореферат); -Научный доклад аспиранта; - Ответы аспиранта на вопросы в ходе публичной дискуссии | - оценка работы научным руководителем (отзыв научного руководителя аспиранта); - оценка работы рецензентами (отзыв рецензента); - итоговая оценка предзащиты диссертации профессорско-преподавательским составом кафедры по результатам изучения работы, доклада и научной дискуссии (протокол заседания кафедры). | - актуальность исследования; - степень разработанности проблемы исследования, представленная во введении работы и автореферате; -аргументированность и степень обоснованности выводов, рекомендаций, положений, выносимых на защиту; -научная эрудиция аспиранта при ответе на вопросы. |

Таблица № 2

| Критерии оценивания результатов обучения | Показатели оценивания результатов обучения | | |
|---|---|----------|----------|
| | 0 | 1 | 2 |
| | | | |

¹Оформляется с учетом требований к оценке диссертационных работ, представленных в п.23 Положения о порядке присуждения ученых степеней, утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. N 842

| | | | |
|--|--|--|---|
| Актуальность исследования | Актуальность темы исследования не раскрыта | Присутствуют отдельные недочеты/ недоработки в части обоснования актуальности темы исследования | Актуальность темы полностью раскрыта |
| Уровень методологической проработки проблемы (теоретическая часть работы) | Фрагментарное применение умений анализа методологических проблем, возникающих при решении исследовательских и практических задач в междисциплинарных областях | В целом успешное, но не систематическое применение умений анализировать методологические проблемы, возникающие при решении исследовательских и практических задач в междисциплинарных областях | Успешное и систематическое применение умений анализировать методологические проблемы, возникающие при решении исследовательских и практических задач в междисциплинарных областях |
| Аргументированность и степень обоснованности выводов, рекомендаций, положений, выносимых на защиту | Научные положения, рекомендации и выводы работы не обоснованы | Имеются отдельные недостатки / неточности в приведенной аргументации | Положения, выносимые на защиту, выводы и рекомендации аргументированы и обоснованы |
| Степень разработанности проблемы исследования, представленная во введении работы и автореферате | Отсутствует критический анализ концепций/теорий/ современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях | Имеются отдельные недостатки/ неточности | Степень разработанности проблемы исследования, представленная во введении работы и автореферате, позволяет судить о сформированном, системном владении аспирантом умениями критического анализа современных научных достижений и результатов деятельности по решению исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях |
| Научная эрудиция аспиранта при ответе на вопросы. | Демонстрирует низкий уровень научной эрудиции | Демонстрирует достаточный уровень научной эрудиции для поддержания научной дискуссии | Демонстрирует высокий уровень научной эрудиции, свободное владение профессиональной терминологией |

Способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, в том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения (УК-2);

Таблица № 3

| Планируемые результаты обучения | Объекты оценивания | Формы комплексной оценки научного доклада | Критерии оценивания результатов обучения |
|---|--|--|---|
| ВЛАДЕТЬ: технологиями планирования в профессиональной деятельности в сфере научных исследований Код В2 (УК-2) | -Текст выпускной научно-квалификационной работы; -Автореферат научно-квалификационной работы; - Публикации по результатам выполненной работы; -Научный доклад аспиранта | -оценка работы научным руководителем (отзыв научного руководителя аспиранта); - оценка работы рецензентами (отзыв рецензента) ² ; - итоговая оценка защиты диссертации профессорско-преподавательским составом кафедры по результатам изучения работы, доклада и научной дискуссии (протокол заседания кафедры) | Сформулированные рекомендации по направлениям, технологиям дальнейших научных исследований в рамках проблематики научной работы |

Таблица № 4

| Критерии оценивания результатов обучения | Показатели оценивания результатов обучения | | |
|---|---|---|---|
| | 0 | 1 | 2 |
| Сформулированные рекомендации по направлениям, технологиям дальнейших научных исследований в рамках проблематики научной работы | Отсутствуют сформулированные рекомендации по дальнейшим направлениям научных исследований по проблеме | Рекомендации по дальнейшим направлениям научных исследований по проблематике научной работы сформулированы узко, в рамках одного узкого направления лингвистической науки | Представлены развернутые рекомендации по дальнейшим направлениям научных исследований по проблематике научной работы, в том числе в рамках междисциплинарных исследований |

²Оформляется с учетом требований к оценке диссертационных работ, представленных в п.23 Положения о порядке присуждения ученых степеней, утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 г. N 842

Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках (УК-4)

Таблица № 5

| Планируемые результаты обучения | Объекты оценивания | Формы комплексной оценки научного доклада | Критерии оценивания результатов обучения |
|---|---|--|---|
| <p>УМЕТЬ: следовать основным нормам, принятым в научном общении на государственном и иностранном языках Код У1(УК-4)</p> | <p>-Научный доклад аспиранта; -Текст выпускной научно-квалификационной работы; - Автореферат научно-квалификационной работы; - Публикации (статьи, тезисы, аннотации и пр.) по результатам выполненной работы; - Ответы аспиранта на вопросы в ходе публичной дискуссии</p> | <p>-оценка работы научным руководителем (отзыв научного руководителя аспиранта); - оценка работы рецензентами (отзыв рецензента); - итоговая оценка защиты диссертации профессорско-преподавательским составом кафедры по результатам изучения работы, доклада и научной дискуссии (протокол заседания кафедры)</p> | <p>Соблюдение требований, предъявляемых к разным жанрам письменного и устного образовательного и профессионального научного дискурса (тексту выпускной научно-квалификационной работы, автореферата, устного доклада, статьи, тезисов, аннотации, устных ответов на вопросы, реплик в устной дискуссии)</p> |
| <p>ВЛАДЕТЬ: различными методами, технологиями и типами коммуникаций при осуществлении профессиональной деятельности на государственном и иностранном языках Код В3(УК-4)</p> | <p>-Научный доклад аспиранта; -Текст выпускной научно-квалификационной работы; - Автореферат научно-квалификационной работы; - Публикации (статьи, тезисы, аннотации и пр.) по результатам выполненной работы; - Ответы аспиранта на вопросы в ходе публичной дискуссии</p> | <p>- оценка работы научным руководителем (отзыв научного руководителя аспиранта); - оценка работы рецензентами (отзыв рецензента); - итоговая оценка защиты диссертации профессорско-преподавательским составом кафедры по результатам изучения работы, доклада и научной дискуссии (протокол заседания кафедры)</p> | <p>Соблюдение требований, предъявляемых к разным жанрам письменного и устного профессионального научного дискурса</p> |

Таблица № 6

| Критерии оценивания результатов обучения | Показатели оценивания результатов обучения | | |
|--|--|---|---|
| | 0 | 1 | 2 |

| | | | |
|--|---|---|--|
| Соблюдение требований, предъявляемых к разным жанрам письменного и устного образовательного и профессионального научного дискурса (тексту выпускной научно-квалификационной работы, автореферата, устного доклада, статьи, тезисов, аннотации, устных ответов на вопросы, реплик в устной дискуссии) | Не готов и не умеет соблюдать требования, предъявляемые к разным жанрам письменного и устного научного дискурса | Умеет соблюдать требования некоторых из жанров письменного и устного научного дискурса в образовательном контексте и /или собственной профессиональной деятельности | Умеет соблюдать требования всех наиболее частотных жанров письменного и устного научного дискурса как в образовательном контексте, так и в собственной профессиональной деятельности |
|--|---|---|--|

Общепрофессиональные компетенции:

Способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий (ОПК-1)

Таблица № 7

| Планируемые результаты обучения | Объекты оценивания | Формы комплексной оценки научного доклада | Критерии оценивания результатов обучения |
|---|--|---|---|
| ВЛАДЕТЬ: современными методами, технологиями и приемами лингвистических исследований В1 (ОПК-1) | - Текст выпускной научно-квалификационной работы; - Автореферат научно-квалификационной работы; - Публикации по результатам выполненной работы | - оценка работы научным руководителем (отзыв научного руководителя аспиранта); - оценка работы рецензентами (отзыв рецензента); - итоговая оценка предзащиты диссертации профессорско-преподавательским составом кафедры по результатам изучения работы, доклада и научной дискуссии (протокол заседания кафедры) | Спектр и релевантность методов, технологий и приемов лингвистических исследований, представленных в тексте работы, автореферате и публикациях аспиранта |
| ВЛАДЕТЬ: умениями разрабатывать новые методы исследования и применять их в самостоятельной научно-исследовательской деятельности В2 (ОПК-1) | - Текст выпускной научно-квалификационной работы; - Автореферат научно-квалификационной работы; - Публикации по результатам выполненной работы | - оценка работы научным руководителем (отзыв научного руководителя аспиранта); - оценка работы рецензентами (отзыв рецензента); - итоговая оценка предзащиты диссертации профессорско-преподавательским составом кафедры по результатам изучения работы, доклада и научной дискуссии (протокол заседания кафедры); - проверка по системе | Оригинальность выводов, заключений и предложений, представленных в тексте работы, автореферате и публикациях аспиранта |

| | | | |
|--|---|---|---|
| | | Антиплагиат текста и автореферата научной работы(справка) ³ ; | |
| ВЛАДЕТЬ: культурой научного исследования, в том числе с использованием новейших информационно-коммуникационных технологий и с учетом правил соблюдения научной этики и авторских прав ВЗ (ОПК-1) | - Текст выпускной научно-квалификационной работы; - Автореферат научно-квалификационной работы; - Публикации по результатам выполненной работы; - Научный доклад аспиранта | - проверка по системе Антиплагиат текста и автореферата научной работы(справка); - оценка работы рецензентами (отзыв рецензента); - итоговая оценка предзащиты диссертации профессорско-преподавательским составом кафедры по результатам изучения работы, доклада и научной дискуссии (протокол заседания кафедры) | Разграничение собственного вклада в науку и результатов других исследователей в тексте работы, автореферате и публикациях аспиранта; использование возможностей ИКТ в ходе выполнения, оформления и презентации результатов научного исследования |

Таблица № 8

| Критерии оценивания результатов обучения | Показатели оценивания результатов обучения | | |
|---|---|--|--|
| | 0 | 1 | 2 |
| Спектр и релевантность методов, технологий и приемов лингвистических исследований, представленных в тексте работы, автореферате и публикациях аспиранта | Работы демонстрируют невладение современными методами, технологиями и приемами лингвистических исследований | Используется достаточно широкий спектр релевантных методов, технологий и приемов лингвистических исследований с отдельными упущениями и лакунами | Используется адекватный набор релевантных методов, технологий и приемов лингвистических исследований |
| Оригинальность выводов, заключений и предложений, представленных в тексте работы, автореферате и публикациях аспиранта | Выводы, заключения и предложения не являются оригинальными, в тексте работы, автореферате или публикациях | Выводы, заключения и предложения являются не вполне оригинальными | Выводы, заключения и предложения являются оригинальными |
| Разграничение собственного вклада в науку и результатов других | Собственный вклад в науку не ограничен от вклада и результатов других | Собственный вклад в науку ограничен от вклада и результатов других исследователей | Собственный вклад в науку четко ограничен от |

³Оформляется в виде развернутой справки, содержащей процент, характер и источник заимствований

| | | | |
|--|--|--|---|
| исследователей в тексте работы, автореферате и публикациях аспиранта | исследователей в тексте работы, автореферате и публикациях аспиранта; присутствуют некорректные заимствования материалов или отдельных результатов | в тексте работы, автореферате и публикациях аспиранта, но присутствуют отдельные технические недостатки в оформлении результатов заимствования | вклада и результатов других исследователей, отсутствуют некорректные заимствования материалов или отдельных результатов |
| Использование возможностей ИКТ в ходе выполнения, оформления и презентации результатов научного исследования | Возможности ИКТ используются лишь для оформления и презентации результатов научного исследования, с недостатками и ошибками | Возможности ИКТ используются на всех этапах и стадиях научного исследования, но имеются некоторые недочеты | Возможности ИКТ адекватно используются на всех этапах и стадиях научного исследования |

Профессиональные компетенции:

Подготовленность к проведению научных фундаментальных и прикладных исследований и созданию научных разработок в области германских языков и культур / романских языков и культур / сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания (ПК-1)

Таблица № 9

| Планируемые результаты обучения | Объекты оценивания | Формы комплексной оценки научного доклада | Критерии оценивания результатов обучения |
|---|---|---|--|
| ВЛАДЕТЬ: несколькими «опорными» языками своей научной специальности В1 (ПК-1) | -Текст выпускной научно-квалификационной работы; -Автореферат; - Публикации по результатам выполненной работы; -Научный доклад аспиранта | - оценка работы научным руководителем (отзыв научного руководителя аспиранта); - оценка работы рецензентами (отзыв рецензента); - итоговая оценка предзащиты диссертации профессорско-преподавательским составом кафедры по результатам изучения работы, доклада и научной дискуссии (протокол заседания кафедры) | - уровень практического владения «опорными» языками своей научной специальности; - присутствие в библиографии оригинальных источников на «опорных» языках научной специальности, их отражение в тексте работы и доклада |
| ВЛАДЕТЬ: специальными методами лингвистических | -Текст выпускной научно-квалификацион | -оценка работы научным руководителем (отзыв научного руководителя аспиранта); | -методический аппарат исследования; - терминологический |

| | | | |
|--|--|--|---|
| исследований и терминосистемами в области германистики/ романистики/ сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания В2 (ПК-1) | ной работы; -Автореферат; -Научный доклад аспиранта. - Ответы аспиранта на вопросы в ходе публичной дискуссии | -оценка работы рецензентами (отзыв рецензента); - итоговая оценка предзащиты диссертации профессорско-преподавательским составом кафедры по результатам изучения работы, доклада и научной дискуссии (протокол заседания кафедры) | аппарат исследования и презентации его результатов; -научная эрудиция аспиранта при ответе на вопросы |
| ВЛАДЕТЬ: базовыми умениями перевода научной литературы (для направленностей подготовки <i>Германские языки и Романские языки</i>) В3 (ПК-1) | -Текст выпускной научно-квалификационной работы; -Автореферат; - Публикации аспиранта | -оценка работы научным руководителем (отзыв научного руководителя аспиранта); - оценка работы рецензентами (отзыв рецензента); - итоговая оценка предзащиты диссертации профессорско-преподавательским составом кафедры по результатам изучения работы, доклада и научной дискуссии (протокол заседания кафедры) | Присутствие в тексте работы, статей и доклада цитат из иностранных источников в собственном переводе |
| ВЛАДЕТЬ: стратегиями и тактиками переводческой деятельности (для направленности подготовки <i>Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание</i>) В3 (ПК-1) | - Текст выпускной научно-квалификационной работы; - Автореферат; - Публикации аспиранта | -оценка работы научным руководителем (отзыв научного руководителя аспиранта); - оценка работы рецензентами (отзыв рецензента); - итоговая оценка предзащиты диссертации профессорско-преподавательским составом кафедры по результатам изучения работы, доклада и научной дискуссии (протокол заседания кафедры) | Присутствие в тексте работы, статей и доклада цитат / выдержек из иностранных источников в собственном переводе |

Таблица № 10

| Критерии оценивания результатов обучения | Показатели оценивания результатов обучения | | |
|---|--|---|---|
| | 0 | 1 | 2 |
| уровень практического владения «опорными» языками | Письменные тексты и устная речь демонстрируют слабое владение даже одним из «опорных» языков | Письменные тексты и устная речь демонстрируют адекватное владение лишь одним из «опорных» | Письменные тексты и устная речь демонстрируют адекватное владение не менее чем двумя из |

| своей научной специальности | своей научной специальности | языков своей научной специальности | «опорных» языков своей научной специальности |
|--|---|--|---|
| присутствие в библиографии и оригинальных источников на «опорных» языках научной специальности, их отражение в тексте работы и доклада | В библиографии почти не представлены источники на иных, кроме русского, «опорных» языках научной специальности, представленные источники не получают отражения в собственном тексте | В библиографии достаточно представлены источники на «опорных» языках научной специальности, отреферированные в собственном тексте с некоторыми несущественными искажениями и упущениями | В библиографии широко представлены источники на «опорных» языках научной специальности, исчерпывающе отреферированные в собственном тексте |
| методический аппарат исследования | Работы демонстрируют невладение специальными методами лингвистических исследований в области германистики/романистики/сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания | Используется достаточно широкий спектр релевантных специальных методов лингвистических исследований в области германистики/романистики/сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания, с отдельными упущениями и лакунами | Используется адекватный набор релевантных методов лингвистических исследований в области германистики/романистики/сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания |
| терминологический аппарат исследования и презентации его результатов | Работы и презентация демонстрируют невладение специальной терминологией лингвистических исследований в области германистики/романистики/сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания | В целом специальная терминология лингвистических исследований в области германистики/романистики/сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания используется верно, имеют место лишь отдельные неточности и ошибки | Специальная терминология лингвистических исследований в области германистики/романистики/сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания используется правильно |
| научная эрудиция аспиранта при ответе на вопросы | Слабо ориентируется в содержании современных научных дискуссий в области германистики/романистики/сравнительно- | Демонстрирует достаточный уровень научной эрудиции в области германистики/романистики/сравнительно-исторического, | Демонстрирует высокий уровень научной эрудиции, понимание современных научных дискуссий в области германистики/романистики/ |

| | | | |
|--|--|---|--|
| | исторического, типологического и сопоставительного языкознания; отсутствует навык спонтанного обсуждения концептуальных, методологических и методических проблем на адекватном метаязыке | типологического и сопоставительного языкознания; навык спонтанного обсуждения концептуальных, методологических и методических проблем сформирован, но имеет место неуверенность в использовании метаязыка | сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания; навык спонтанного обсуждения концептуальных, методологических и методических проблем хорошо сформирован, метаязык используется правильно и уверенно |
| присутствие в тексте работы, статей и доклада цитат из иностранных источников в собственном переводе | В тексте работы, статей и доклада цитаты из иностранных источников в собственном переводе практически отсутствуют | В текстах широко представлены переведенные аспирантом выдержки из непереводившихся зарубежных работ по теме исследования, но перевод грешит смысловыми сбоями и стилистическими погрешностями | В текстах широко представлены переведенные аспирантом выдержки из непереводившихся зарубежных работ по теме исследования, перевод адекватен и стилистически выдержан |

Максимальное количество баллов, которое аспирант может набрать по результатам презентации и защиты научного доклада на основе написанной им выпускной квалификационной работы (кандидатской диссертации), составляет 34 балла. Оценка «отлично» выставляется в том случае, если средняя оценка всех присутствовавших на заседании членов экзаменационной комиссии составляет от 28 до 34 баллов, т.е. примерно 80% и более от максимально возможного количества баллов. Научный доклад оценивается на «хорошо», если аспирант получает в среднем от 21 до 27 баллов, т.е. примерно от 60 до 79% от максимально возможного количества баллов. Оценка «удовлетворительно» выставляется, если среднее количество набранных по всем оценочным критериям баллов составляет от 14 до 20 (примерно от 40 до 59% от максимально возможного количества баллов).

Авторы: д.ф.н. профессор Бубнова Г.И., д.ф.н. профессор Полубиченко Л.В.